



## Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

### 캐나다 자동차 중재 프로그램[Canadian Motor Vehicle Arbitration Program (CAMVAP)]이란 무엇인가?

CAMVAP는 소비자와 자동차 생산업자간의 분쟁에 대해 구속력을 가진 중재를 통해 해결할 수 있는 프로그램입니다. 자동차 제조에서 생겼다고 추정되는 결함 또는 새 자동차의 품질보증 이행에 대한 분쟁문제는 CAMVAP 프로그램아래 중재를 받을 수 있는 자격이 있습니다.



CAMVAP는 소비자에게 무료로 제공되며, 캐나다의 모든 주와 준주내에서 이용될 수 있습니다.

CAMVAP는 분쟁을 효과적으로 해결할 수 있는 방법입니다. 독립적이며 중립적인 중재자에게 각 분쟁건이 배당되며 이 중재자는 자동차 소유주와 자동차 생산업자 양쪽에게 정당한 판결을 내립니다.

### 자주 묻는 질문

여기에 언급되지 않는 캐나다 자동차 중재 계획 (Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan)에 대한 추가 정보는 1-800-207-0685 로 전화하여 대담을 얻을 수 있으며, 또는 본 기관의 웹사이트 [www.camvap.ca](http://www.camvap.ca) 에서 받을 수 있습니다.

### 누가 CAMVAP를 이용할 수 있나?

CAMVAP는 새 자동차 및 중고차의 소유주나 임차인이 이용할 수 있습니다. 본 프로그램에 대한 자격요건을 갖춘 경우, 기업 소유 자동차에 자격이 있을 수 있습니다.

### CAMVAP는 어떻게 수행되나?

귀하는 중재자에게 결정을 받기위해 분쟁을 제출할 것에 동의합니다. 중재자는 귀하와 생산업자 양쪽의 분쟁을 들을 수 있는 장소에서 청문을 주최합니다. 귀하와 생산업자가 제시한 모든 증거를 고려한 후, 중재자는 최종적이며 구속력있는 판결을 내립니다. 어떤 경우, 소비자와 생산업자는 중재에 들어가기 이전 분쟁에 대해 합의를 할 수 있습니다.

### CAMVAP가 나를 위해 할 수 있는 일은 무엇인가?

CAMVAP 중재자는 생산업자에게 다음과 같은 명령을 내릴 수 있습니다:

1. 생산업자의 비용으로 귀하의 자동차를 수리함,
2. 귀하의 자동차를 환매함,
3. 귀하가 수리를 하기위해 이미 충당한 비용을 귀하에게 상환함,
4. 귀하에게 자비로 충당한 비용을 상환함,

중재자는 귀하가 청구하는 분쟁문제가 생산업자에게 책임이 없다는 판결을 내릴 수도 있습니다.

### 나는 통역사가 필요한가?

CAMVAP 양식과 서비스는 영어와 불어로 제공되고 있습니다. 귀하가 만약 불어로 된 서비스를 원한다면, 귀하의 건을 저희의 퀘벡 (Quebec) 행정인에게 담당하도록 이전할 수 있습니다. 귀하가 영어나 불어를 구사하지 않는 경우, 귀하는 통역사가 필요하며, CAMVAP에서는 귀하가 본 프로그램을 확실히 이용할 수 있도록 기꺼이 귀하의 통역사와 함께 일할 것입니다.

**1-800-207-0685**

[www.camvap.ca](http://www.camvap.ca)



## Canadian Motor Vehicle Arbitration Plan

### 귀하와 귀하의 자동차는 CAMVAP에 대한 자격이 있는가? • 신속 점검

1. 귀하의 생산업자와의 분쟁에 대해 귀하의 자동차에 대한 결함이 제조에 관련된 주장이거나 새 자동차 품질 보증에 대한 생산업자의 행정 방법에 관한 것인가?
2. 귀하는 캐나다 주민이며, 귀하의 자동차는 시초에 캐나다내 생산업자 공증 딜러로부터 구매된 것인가?
3. 귀하의 자동차는 주로 개인 또는 가족을 위해 사용되나? (사업용 자동차에 대한 정보는 저희의 웹사이트에서 보십시오)
4. 귀하의 자동차는 신 또는 지난 4년내의 모델형인가?
5. 귀하의 자동차 사용거리는 160,000 킬로미터 이내인가?
6. 귀하는 생산업자 분쟁 해결 절차를 밟았나 ( 귀하의 차주 참고서적을 검토하십시오)?
7. 귀하는 딜러와 생산업자 각자에게 문제를 해결할 수 있는 정당한 기간과 기회를 주었나?

**CAMVAP** 는 신속하고, 무료이며, 친절하고, 무료이며, 최종적입니다. 법정에 제기할 수 있나?

소비자로서, 선택은 귀하에게 있습니다. 귀하는 법정에 소송을 제기하거나 CAMVAP를 이용할 수 있습니다, 그러나 둘을 다 할 수는 없습니다.

청문은 어디에서 열리나?

귀하의 건이 청문에까지 진전되는 경우, 청문은 귀하의 거주 지역내 또는 지역 근처에서 열리게 됩니다.

### 정보가 더 필요합니까?

상기에 열거된 모든 질문에 대한 귀하의 대답이 예 인 경우, 귀하는 CAMVAP에 대한 자격이 있을 것입니다. 저희 프로그램 담당자에게 1-800-207-0685 로 전화하시거나 저희의 웹사이트 [www.camvap.ca](http://www.camvap.ca)에 방문하여 더 많은 정보를 받으십시오.

### 참여 생산업자

캐나다 포드 모터 회사	1-800-565-3673
캐나다 제너럴 모터 회사	1-800-263-3777 (영어)
	1-800-263-7854 (불어)
	1-800-263-3830 (문자가능)
혼다 캐나다 회사	1-888-946-6329 (혼다)
	1-888-922-8729 (아큐라)
현대 자동차 캐나다 회사	1-800-461-8242
	1-800-461-5695 (쉐백)
재규어 캐나다 회사	1-800-668-6257
기아 캐나다 회사	1-877-542-2886
랜드 로버 그룹 캐나다 회사	1-800-346-3493
루시드 모터스 캐나다 ULC	1-888-995-8243
마즈다 캐나다 회사	1-800-263-4680
메르세데스 벤츠 캐나다 회사	1-800-387-0100
닛산 캐나다 회사	1-800-387-0122 (닛산)
	1-800-361-4792 (인피니티)
포르세 자동차 북미 회사	1-800-767-7243
수바루 캐나다 회사	1-800-894-4212
도요타 캐나다 회사	1-888-869-6828 (도요타)
	1-800-265-3987 (렉서스)
폭스바겐 그룹 캐나다 회사	1-800-822-8987 (폭스바겐)
	1-800-822-2834 (아우디)
캐나다 볼보 자동차 회사	1-800-663-8255

**1-800-207-0685**

[www.camvap.ca](http://www.camvap.ca)